

BIBLIOGRAFÍA

La bibliografía que a continuación se expone responde a los naturales criterios de selección, al recoger solamente las obras más utilizadas o de mayor relevancia. A su vez, se aporta un breve comentario de cada título a fin de poner de relieve la diferente importancia que cada obra ha tenido en la elaboración de este trabajo.

AARSLEFF, Hans. 1969. "The History of Linguistics and Professor Chomsky". En *Language* 46 (1970), pp. 570-585.

Polémico artículo que rebate la tesis chomskiana sobre la "lingüística cartesiana", queriendo demostrar con notable documentación que la *Gramática* de Port-Royal no es cartesiana y que tampoco hay una tradición gramatical que responda a tales principios. Reprocha a Chomsky no haber leído los textos, no haber entendido los argumentos y haber realizado un "relato" que distorsiona la historia de la Lingüística.

ARENS, Hans. 1955-1969. *Sprachwissenschaft: der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart*. Freiburg-Munich, Karl Verlag, 1969.

Trad. cast.: *La lingüística: sus textos y su evolución desde la antigüedad hasta nuestros días*. Madrid, Gredos, 1976 (2 vols.).

Arens ha realizado una selección de documentos relativos a la lingüística surgidos durante dos milenios y medios (desde la Biblia y los griegos hasta la actualidad); la selección está hecha en función a "hacer ostensibles las interpretaciones fundamentales de la lengua". Los textos vienen acompañados de comentarios muy necesarios del propio Arens. La edición en español ocupa algo más de mil páginas, cuya mitad está dedicada al siglo XX.

AZCARATE IRIARTE, Luis. *Mentalismo y conductismo en lingüística*. Tesis de licenciatura, Dpt. de Lengua Española, Universidad de Barcelona, junio 1973.

Planteamiento muy interesante de este polémico tema en el que se enfrentan las teorías de Bloomfield y de Skinner contra las de Chomsky. Estudio del problema a la luz de la filosofía de la ciencia, y conclusión sobradamente probada: la superioridad de la teoría lingüística mentalista.

BACH, Emmon. *Syntactic Theory*. New York, Holt, Rinehart & Winston, 1974.

Trad. cast.: Teoría sintáctica. Barcelona, Anagrama, 1976.

Manual que expone con fortuna la teoría desarrollada por Chomsky en Aspectos de la teoría de la sintaxis, y que también presenta las cuestiones más actuales del transformacionalismo. Es de resaltar el prólogo firmado por Sebastián Serrano con que se abre la edición castellana.

BACH, Emmon. "Linguistique structurelle et philosophie des sciences". En *Diogène*, 51, 1966, pp. 117-136.

Muy interesante escrito que trata de métodos científicos (el inductivo y el hipotético-deductivo) y de su aplicación y resultado en el ámbito de la lingüística. Constituye una introducción a la problemática de la teoría de la ciencia y de su metodología.

BLOOMFIELD, Leonard. *Language*. New York, Henry Holt, 1933. Trad. cast.: Lenguaje. Lima, Universidad de San Marcos, 1964.

Este libro es la piedra angular del estructuralismo americano, siendo el autor su patriarca. Bloomfield clarifica, a lo largo de más de seiscientas páginas, los elementos básicos para la investigación Lingüística. Es este un estudio sincrónico, en el que se postula la independencia de la Lingüística respecto a la lógica y la psicología. El libro es una versión revisada de una obra del mismo autor publicada en 1914.

BREKLE, Herbert E. "The Seventeenth Century". En SEBEOK, Thomas E.

(edit.). *Current Trends in Linguistics*. The Hague, Mouton, 1975. Volumen 13, pp. 277-382.

En las páginas dedicadas a la Gramática de Port-Royal, el autor (antes que escribir el sistema gramatical de la obra racionalista) recoge las interpretaciones de Foucault, Chevalier y las suyas propias, entre otras. Recuerda Brekle su análisis de la gramática (publicado en otra parte) a la luz de la moderna semiótica y semántica.

BRUNOT, Ferdinand. 1909-1913. *Histoire de la Langue Française*. Paris, Armand Colin, 1966 (13 tomos).

Brunot es un tratadista que realizó una obra monumental en el campo de la lengua francesa. Su orientación es estrictamente positivista, de ahí el rechazo de Ramus y de Port-Royal, entre otros gramáticos y gramáticas, por lo que considera vicio no subsanable: el apriorismo.

BURSILL-HALL, G. L. *Speculative Grammars of the Middle Ages: The Doctrine of Partes Orationis of the Modistae*. The Hague, Mouton, 1971.

Ésta es la tesis que el autor presentó en la Universidad de Londres en 1959, aunque está rehecha en 1968. Recoge la tradición gramatical de los llamados Modistae (siglos XIII y XIV), los cuales revisan la teoría de la antigüedad clásica, revigorizándola mediante la lógica aristotélica y la dialéctica; buscan una gramática universal y establecen importantes implicaciones con el signo. Bursill-Hall lleva

a cabo, también, una fructífera comparación entre la teoría de los Modistae y las modernas teorías lingüísticas del siglo XX.

CAPUT, Jean-Paul. *La langue française (histoire d'une institution; tome I: 824-1715)*. París, Larousse, 1972.

Trabajo amplio sobre los cambios de la lengua pero, muy en una corriente francesa, aporta noticias que influyen en la lengua (por ser un fenómeno social), como son los hechos políticos y los hechos de "civilisation".

CHEVALIER, Jean-Claude. "La Grammaire générale de Port-Royal et la critique moderne". En *Langages*, vol. 7, 1967, pp. 16-33.

El autor da un repaso a las interpretaciones y críticas que la Gramática ha suscitado. De manera fundamental, recoge al pensamiento de Foucault y de Chomsky al respecto.

CHEVALIER, Jean-Claude. *Histoire de la syntaxe: Naissance de la notion de complément dans la grammaire française (1530-1750)*. Geneve, Librairie Droz, 1968.

Monumental y ambiciosa la obra de Chevalier, regida por el propósito de sentar las bases de una historia de la gramática francesa entre los siglos XVI, XVII Y mitad del siguiente, sin olvidar las gramáticas europeas de trascendencia.

CHOMSKY, Noam. 1956. *Syntactic Structures*. The Hague, Mouton, 1957.

Trad. cast.: *Estructuras sintácticas*. México, Siglo XXI, 1974 (1ª edición).

Es el trabajo que constituye la línea de demarcación entre la etapa estructuralista y la etapa transformacional, en la Lingüística americana. Es el "manifiesto" chomskiano.

CHOMSKY, Noam. 1964. *Aspects of the Theory of Syntax*. The Massachusetts Institute of Technology, 1965.

Trad. cast.: *Aspectos de la teoría de la sintaxis*. Madrid, Aguilar, 1970.

Nueve años después de *Estructuras sintácticas*, Chomsky lleva a cabo un replanteamiento de la gramática generativa transformacional. Corrige ciertos errores iniciales, aclara y resume los puntos fundamentales de la teoría.

CHOMSKY, Noam. 1965. "De quelques constantes de la théorie linguistique". En *Diogène*, 51 (Problemes du Langage), 1966, pp. 14-21. Trad. cast.; Buenos Aires, Ed. Sudamericana, 1969.

Escueto artículo que recoge las ideas fundamentales sobre la tradición gramatical universalista de los siglos XVII y XVIII. Estas ideas son desarrolladas un poco después en *Cartesian Linguistics*.

CHOMSKY, Noam. *Cartesian Linguistics; A Chapter in the History of Rationalist Thought*. New York, Harper&Row, 1966.

Trad. cast.: *Lingüística cartesiana. Un capítulo en la historia del pensamiento racionalista*. Madrid, Gredos, 1972.

Ensayo que desarrolla la tesis sobre una Lingüística de los siglos XVII y XVIII nacida bajo el influjo del pensamiento de Descartes. Chomsky se interesa por relacionar la doctrina cartesiana con las gramáticas de la época. La obra ha suscitado vivas polémicas, siendo criticada por el deliberado descuido de la tradición gramatical, lo cual lleva irremediabilmente a una distorsión de la historia. Otras críticas ponen en duda la existencia de una Lingüística cartesiana y la originalidad de la Gramática de Port-Royal.

CHOMSKY, Noam. "The Formal Nature of Language". Publicado como apéndice A de LENNEBERG, E. H. *The Biological Foundations of Language*. New York, Wiley and Sons, 1967. Pp. 397-442.

Trad. cast.: "La naturaleza formal del lenguaje". En GRACIA, F. (edit.). *Presentación del lenguaje* Madrid, Taurus, 1972.

Artículo de asequible lectura. Chomsky se ocupa de ciertas propiedades y condiciones generales del lenguaje humano; estas características son las que estudia la gramática universal (fonología, semántica y sintaxis universales).

CHOMSKY, Noam. *Problems of Knowledge and Freedom*. New York, Pantheon Books, 1971.

Trad. cast.: *Conocimiento y Libertad*. Barcelona, Ariel, 1972.

Volumen que recoge dos conferencias pronunciadas en honor a Bertrand Russell. "Acerca de la transformación del mundo" sigue la línea de crítica y compromiso conocidas de Chomsky. "Acerca de la interpretación del mundo" trata de cuestiones más lingüísticas (aunque no desligadas de un marco vital), como son los problemas relativos al conocimiento y la estructura mental; se revisan las teorías empiristas y racionalistas al respecto.

CHOMSKY, Noam. *Language and Mind*. New York, Harcourt Brace Jovanovich, 1968 (2ª edición, 1972, ampliada).

Trad. cast.: *El lenguaje y el entendimiento*. Barcelona, Seix Barral, 1973 (2ª tirada) (traducción de Juan Ferraté).

Recoge el libro tres conferencias pronunciadas por Chomsky en 1967 sobre el tema de la naturaleza del lenguaje como contribución al estudio del entendimiento. Los tres apartados están dedicados, respectivamente, al pasado, presente y futuro de las investigaciones lingüísticas. En esta ocasión Chomsky evita formalizaciones y referencias técnicas, lo que hace asequible el contenido al lector no especializado.

En la edición aumentada (inglesa de 1972) se añaden los artículos: "Form and Meaning in Natural Languages", "The Formal Nature of Language" ,y "Linguistics and Philosophy".

CHOMSKY, Noam. "Language and the Mind", En *Psychology Today Magazine*, febrero, 1968.

Trad. cast.: "La lengua y la mente". En CONTRERAS, Heles (edit.). *Los fundamentos de la gramática transformacional*. México, Siglo XXI, 1971. pp. 189-204.

Chomsky encara el problema de la adquisición del lenguaje desde un punto de vista eminentemente psicológico: elaborando una teoría para el estudio de los "perceptos" (que resultan de la interpretación de estímulos físicos por un hablante) para pasar al estudio de la gramática y, de ésta, a la gramática universal y los mecanismos del aprendizaje. En esta progresión de abstracciones inciden la psicología, la filosofía y la lingüística.

CHOMSKY, Noam. *The Logical Structure of Linguistic Theory*. New York, Plenum Press, 1975.

Chomsky establece las propiedades generales de cualquier teoría del lenguaje que pretenda ser adecuada; analiza los niveles del lenguaje: fonéticos, fonémicos, morfología, palabras y estructura de frase; desarrolla la teoría transformacionalista y la aplica al inglés; demuestra la ineficacia de toda teoría empírica de una gramática... Todo ello es desarrollado con la abstracción necesaria para establecer unas líneas maestras.

COHEN, Marcel. *Histoire d'une langue: le français*. Paris, Éditions Sociales, 1973 (cuarta edición).

El interés de la obra radica en su detallado análisis de la evolución de la lengua francesa como sistema,(partiendo de las lenguas

indoeuropeas hasta llegar al francés moderno), pero en conexión con los problemas lingüísticos generales, e insertando, además, cada momento de la historia en la situación social y cultural del país.

CONTRERAS, Heles.(edit.). *Los fundamentos de la gramática transformacional*. México, Siglo XXI, 1971.

Contreras hace una clarificadora introducción al transformacionalismo explicando sus fundamentos teóricos y la estructura de su gramática.

En el libro se recogen muy interesantes artículos de C. Fillmore, Morris Halle, N. Chomsky y J. J. Katz, entre otros.

DANTO, Arthur C. "Preface". En RIEUX Y ROLLIN (edit.).

A raíz de la teoría lógica (aristotélica) que Arnauld y Lancelot utilizan como fundamento de sus generalizaciones gramaticales, Arthur Danto ofrece una rápida y concentrada panorámica de las teorías filosóficas del pensamiento y del lenguaje evocando las figuras de Descartes y Locke (sucesor de Hobbes en el empirismo), Quine, Frege y Wittgenstein. De la teoría de Port-Royal Danto valora el verbo, que califica de dinámico y realizativo.

DONZÉ, Roland. *La "Grammaire générale et raisonnée"*. Berna, Éditions A. Francke, 1967.

Trad. cast.: *La gramática general y razonada de Port-Royal*. Buenos Aires, Eudeba, 1970.

El autor se aplica a la *Gramática*, que considera un "sistema cerrado", con independencia de las fuentes, y realiza un riguroso estudio de su doctrina. El ensayo de Donzé, uno de los primeros en tratar monográficamente la Gramática, constituye hoy día una de las mejores guías para la lectura de la obra de Port-Royal.

FOUCAULT, Michel. *Les mots et les choses*. Paris, Gallimard, 1966.

Trad. cast.: *Las palabras y las cosas*. México, Siglo XXI, 1974.

Visión muy aguda (desde una perspectiva filosófica) del lenguaje tal como fue concebido en los siglos XVI al XIX. Es una epistemología de la cultura occidental en el Renacimiento (siglo XVI), la época clásica (siglos XVII y XVIII) y el siglo XIX, abarcando tres aspectos fundamentales que son la VIDA (a través de la historia natural y la biología), el TRABAJO (en la economía política) y el LENGUAJE (a través de la gramática, la lógica, la retórica y la filología). Se presentan las dos grandes discontinuidades del pensamiento occidental: la clásica o racionalista y la historicista.

FOUCAULT, Michel. "La Grammaire générale de Port-Royal". En *Langages*, Vol. 7, 1967, pp. 7-15.

Este artículo es un extracto del Prefacio preparado para una reedición de la *Grammaire* de Port-Royal, aparecida en 1969. Foucault establece las relaciones entre la Lógica y la Gramática y, de manera especial, trata de la teoría del signo que en ellas aparece. Señala el autor las razones de la validez de la Gramática hoy día, tras casi dos

siglos de olvido.

GRACIA, Francisco (edit.). *Presentación del lenguaje*. Madrid, Taurus, 1972.

Dado que no existe una teoría general del lenguaje, Gracia hace una presentación de éste a base de una selección de estudios semiológicos, filosóficos, lingüísticos, biológicos, psicológicos y sociológicos.

KATZ, Jerrold J. "Mentalism in Linguistics". En *Language*, nº 40 (1964), pp. 124-137.

Trad. cast.: "El mentalismo en la Lingüística". En CONTRERAS (edit.). pp. 205-223.

Katz se ocupa de las implicaciones psicológicas, filosóficas y metodológicas que enfrentan a la lingüística taxonómica con la transformacional. Demuestra la superioridad de esta última con gran claridad y brevedad.

KRETZMANN, Norman. "Transformationalism and the Port-Royal Grammar". En RIEUX y ROLLIN (edit.).

El autor pasa revista a los argumentos que sustentan la tesis chomskiana respecto al cartesianismo de Port-Royal. Su crítica apunta la posibilidad de que, dados los amplios criterios utilizados por Chomsky, tan proto-transformacionales como la Gramática de Port-Royal pueden ser la lógica formal de Aristóteles o la teoría

modística de los gramáticos medievales. Para incitar al estudio de la cuestión aporta un interesante desarrollo de un método exposición de proposiciones conocido por los Modistas.

KUKENHEIM, Louis. *Esquisse historique de la linguistique française et de ses rapports avec la linguistique générale*. Leyde, 1966 (2ª edición revisada, corregida y aumentada).

Bajo el prisma estructuralista, Kukenheim relaciona la Lingüística francesa con la Lingüística general. Dedicar su atención a los siglos XIX y XX. Dedicar un tratamiento insignificante a lo que califica de "prehistoria de la Lingüística general". De Port-Royal trata en las pp. 31 y 35-36.

LANCELOT, Claude y ARNAULD, Antoine. 1660. *Grammaire générale et raisonnée*. Menston (England), Scolar Press, 1968.

Obra que marca un hito entre las gramáticas racionalistas y que desencadena una larga tradición de gramáticas generales. Actualmente es reinterpretada a la luz de las afinidades que la acercan a la Lingüística transformacional.

La edición de Scolar Press es el facsímil de un original de la primera edición que se halla depositado en el Museo Británico. También se reproducen un cierto número de páginas de la segunda edición de 1664 en las que se recogen correcciones hechas por los autores.

LEROY, Maurice. *Les Grands Courants de la Linguistique Moderne*. Paris,

Presses Universitaires de France, 1963.

Es una historia de la Lingüística desde el prisma estructuralista que estudia el siglo XIX y primera mitad del XX.

LYONS, John (edit.). *New Horizons in Linguistics*. Penguin Books, 1970 (edición de 1975).

Trad. cast.: *Nuevos horizontes de la lingüística*. Madrid, Alianza, 1975.

Las citas que se hacen de esta obra en el presente trabajo son extraídas de la edición inglesa.

Colección de diecisiete artículos agrupados en su momento con la finalidad de presentar una actualizada panorámica de los estudios que sobre el lenguaje se llevan a término en Lingüística, cibernética, psicolingüística, etc.

MOUNIN, Georges. *Histoire de la Linguistique(des origines au XXe siècle)*. Paris, Presses Universitaires de France, 1967.

A pesar de su reducida extensión, es una obra que aporta abundantes datos de interés general. Es de destacar el tratamiento de la Antigüedad y del siglo XIX, del siglo XX no se trata apenas. Trabajo sintético y generalizante.

MOUNIN, Georges. *Clefs pour la linguistique*. Paris, Editions Seghers, 1968.

Trad. cast: *Claves para la Lingüística*. Barcelona, Anagrama, 1970.

Obra muy pedagógica (virtud corriente en autores franceses dedicada a orientar a los futuros estudiantes de Lingüística; clarifica la historia, los términos y conceptos, y los dominios básicos de la Lingüística (fonología, sintaxis, semántica, estilística).

NOGUEROL y RODRIGO, Arturo. *Hacia una didáctica de la gramática*. Tesis de licenciatura, Dept2 de Lengua Española, Universidad de Barcelona, 1976.

Todos los aspectos de una renovación de la didáctica de la gramática son planteados con brillantez y amplitud: bases generales de teoría de la ciencia Lingüística y psicopedagógica, bases de la adquisición de conocimientos y bases de la gramática. Éstos son los fundamentos teóricos a partir de los cuales se proponen diversas aplicaciones prácticas.

OTERO, Carlos-Peregrine *Introducción a la Lingüística transformacional*. México, Siglo XXI, 1970 (2ª edición, 1973).

Ensayo compuesto por dos partes muy diferenciadas, pero que responden a la común finalidad de dar a conocer los dos aspectos del transformacionalismo: su carácter tradicional (al derivarse de los estudios gramaticales de tipo especulativo y racionalista) y su carácter totalmente original (al apoyarse en aportaciones lógico-matemáticas y metodológicas novedosas). Otero trata de la Lingüística matemática, por un lado, y de la gramática tradicional,

por otro lado.

OTERO, Carlos-Peregrine Introducción a CHOMSKY. 1956. *Estructuras sintácticas*. México, Siglo XXI, 1974.

Otero es el habitual prologuista de las ediciones en castellano de las obras de Chomsky; y no es de extrañar porque posee un profundo conocimiento de la obra del padre del generativismo. En esta introducción presenta varios aspectos del lingüista americano (mentalista, racionalista, materialista, socialista) y hace una extensa formulación de la gramática generativa.

PADLEY, G. A. *Grammatical Theory in Western Europe 1500-1700: The Latin Tradition*. Cambridge, Cambridge University Press, 1976.

Se ofrece una visión de la teoría gramatical en Europa desde el Renacimiento hasta Port-Royal, demostrando, con documentada argumentación, que la teoría portroyalista es continuadora de la tradición latina y que, en ningún caso, constituye una orientación completamente novedosa.

PONZIO, Augusto. *Produzione linguistica e ideologia sociale*. Bari, De Donato Editore, 1973.

Trad. cast.: Producción Lingüística e ideología social (para una teoría marxista de lenguaje de la comunicación). Madrid, Alberto Corazón, 1974.

Dentro de la línea de la Lingüística marxista italiana, Ponzio analiza

las posibles implicaciones políticas e ideológicas de la gramática transformacional, y de ciertas disciplinas confluientes, como son la biología y la cibernética. Sus juicios son, posiblemente, demasiado categóricos.

QUESADA, J. Daniel. *La Lingüística generativo transformacional: supuestos e implicaciones*. Madrid, Alianza Universidad, 1974.

Hallamos la presentación del aparato lógico-matemático del transformacionalismo, sin descuidar cuestiones generales de esta corriente, como son la teoría de la ciencia, las ideas innatas y las implicaciones psicológicas. Al autor le asisten unos profundos conocimientos, especialmente en el ámbito de la filosofía, además de los lingüísticos. Su aportación en este libro resulta interdisciplinar.

RAMBAUD, Alfred. *Histoire de la civilisation française* (tomo 11). Paris, Armand Colin, 1932.

Este segundo tomo recoge los aspectos relevantes de la cultura francesa desde el levantamiento de la Fronda, en tiempos de Luis XIV, hasta la Revolución. Con detalle y claridad se trata de la sociedad, de las instituciones, de las artes, ciencias y filosofía.

RIEUX, Jacques y ROLLIN, Bernard E. (edit. y trad.). *The Port-Royal Grammar*. The Hague-Paris, Mouton, 1975.

En esta edición inglesa de la *Gramática* se incluyen también: un prefacio de Arthur C. Danto, una introducción de los traductores

(Rieux y Rollin) y un artículo firmado por Norman Kretzmann sobre las afinidades entre transformacionalismo y la *Gramática* de Port-Royal. Cada uno de estos artículos está recogido en esta bibliografía por el autor, y no por la obra que los reúne.

--- "Translators' Introduction". En RIEUX y ROLLIN (edit).

La utilidad de esta traducción de Rieux y Rollin radica en la breve historia que se hace de las dos ediciones de la Gramática de Port-Royal y de los comentarios que suscita a lo largo de los siglos; a la vez, da cuenta del gran interés despertado por la Gramática tras la publicación de la interpretación de Chomsky.

ROBINS, R. H. *A Short History of Linguistics*. London, Longman, 1967.

Trad. cast.: *Breve historia de la Lingüística*. Madrid, Paraninfo, 1974.

Manual fundamental para la iniciación en la historia de la Lingüística, obra que, siendo fruto de una gran dedicación a estas cuestiones por parte de su autor, está adornada por las cualidades de una amplia comprensión de las corrientes lingüísticas y una notable riqueza de exposición.

SAINTE-BEUVE, Charles-Augustin. 1840~1860. *Port-Royal*. Paris, Gallimard, 1954 (3 tomos).

Es la historia exhaustiva de la literatura, de la religión y de la política que se desarrolla en torno a la comunidad de Port-Royal -en el siglo

XVII-, escrita por un erudito del siglo XIX.

SALMON, Vivian. 1967. "Review of *Cartesian Linguistics*". En *Journal of Linguistics*, nº 5-6 (1969-1970), pp. 165-187.

Es ésta una de las más agudas críticas hechas a la obra donde Chomsky expone con amplitud sus tesis sobre una "lingüística cartesiana". Salmon entiende perfectamente el objetivo de Chomsky: relacionar la *Gramática* de Port-Royal (entre otras) con la filosofía de Descartes; pero la no consideración de la tradición gramatical puede llevar, señala Salmon, a una desafortunada visión de la historia de la Lingüística. La autora pone el éntasis en la tradición latina que se desarrolla y pervive en la Edad Media y el Renacimiento, de la cual se deriva la Gramática de Port-Royal.

SÁNCHEZ DE LAS BROZAS, Francisco ("El Brocense"). *Minerva seu de causis linguae Latinae*. Salmanticae, Apud Ioannem, et Andream Renaut, Fratres. 1587.

Trad. cast.: *Minerva (o De la propiedad de la lengua latina)*. Madrid, Cátedra, 1976.

Obra capital en la historia de la Lingüística, que trasciende el descriptivismo de la época para reducir la laberíntica acumulación de datos a unos principios razonados. De may que "el Brocense eligiera para su libro el nombre romano de Atenea, la diosa de la razón y la sabiduría del humanismo clásico". Por otro lado, es de agradecer la traducción castellana de Fernando Riveras Cárdenas, que hace la obra

asequible a un más amplio número de lectores.

SANCHEZ DE ZAVALA, Víctor. 1970. "Perspectivas actuales de una praxiología Lingüística ". En GRACIA (edit.). *Presentación del lenguaje*. Pp. 333-368.

Este es uno de los primeros trabajos de Sánchez de Zavala en que plantea la insuficiencia del binomio Sintaxis-Semántica. La problemática del uso del lenguaje no se contempla en los estudios gramaticales. De ahí la necesidad de crear una pragmática o praxiología, que atienda a las "actividades de los usuarios del lenguaje y a las circunstancias concretas de su uso".

SAUSSURE, Ferdinand de. *Cours de linguistique générale*. Paris, Payot, 1916.

Trad. cast.;: *Curso de Lingüística general*. Buenos Aires, Losada, 1945.

Los discípulos Charles Bally y Albert Sechehaye publican los apuntes (reconstruidos y unificados) de las clases dictadas por Saussure en la universidad de Ginebra durante tres cursos (1906-1911). Aparecen aquí conceptos tan fundamentales y novedosos como sincronía, diacronía, semiología, etc.

SERÍS, Homero. *Bibliografía de la Lingüística española*. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1964.

Obra que recoge cerca de nueve mil fichas bibliográficas referidas a

todos los ámbitos de la filología y Lingüística españolas. Es de notar, no obstante, que la recopilación data ya de hace catorce años.

SERRANO, Sebastián. 1974. *Elementos de Lingüística matemática*. Barcelona, Anagrama, 1975.

Excelente trabajo introductorio de la Lingüística matemática, merecedor del premio Anagrama de ensayo. Defensa de la interdisciplinariedad en el estudio del lenguaje y cuidadosa presentación de los modelos matemáticos que, aplicados a la Lingüística, constituyen su metalenguaje.

SERRANO, Sebastián. Prólogo a BACH. *Teoría sintáctica*. Barcelona, Anagrama, 1976. pp. 7-17.

Breve escrito en el cual se resume la reciente y dinámica historia de la Lingüística transformacional en tres etapas, que van desde la defensa de una sintaxis independiente de la semántica hasta la concepción de una gramática en la que se inscriben los componentes fonológico, sintáctico y semántico. También hace referencia el autor a la "favorable coyuntura" con que Chomsky se encuentra en los años cincuenta y las diferentes disciplinas y técnicas que participan en el nacimiento del transformacionalismo.

THOMSEN, Wilhelm. 1902-1919. *Historia de la lingüística*. Barcelona, Labor, 1945.

Esta es una de las primeras historias de la lingüística que se

escribieron, siendo casi la única hasta 1930. Su contenido se refiere, especial mente, a la Lingüística comparada e histórica, aunque también se dedican unos capítulos a los periodos precedentes. Avejentada la obra por el cambio de concepciones en Lingüística, su valor reside en el papel de precursora.

TOURNAND, J. C. *Introduction a la vie littéraire du XVIIe siècle*. Paris, Bordas, 1970.

El ensayo presenta -las obras literarias del siglo XVII en su contexto social y en su corriente de pensamiento.

VAUGELAS, Claude Favre de. 16470 *Remarques sur la langue française*. Paris, Librairie Droz, 1934. facsímil de la primera edición).

Cuidadosa reedición de la obra de Vaugelas, acompañada: de una interesante introducción, de una serie de láminas documentales y de un útil índice de términos. Es la obra de Vaugelas una gramática del buen uso, purista y restrictiva, contra la cual reacciona la *Gramática general y razonada*. Como complemento a esta edición, la misma editorial publicó en 1936, dos volúmenes que recogen los *Comentaires sur les Remarques de Vaugelas*, de autores tan importantes como La Mothe le Vayer, Ménage y Chapelain, entre otros.